

**vtech**<sup>®</sup>

Manuel d'utilisation  
Instruction manual

## Imagier interactif et bilingue Interactive bilingual activity pad



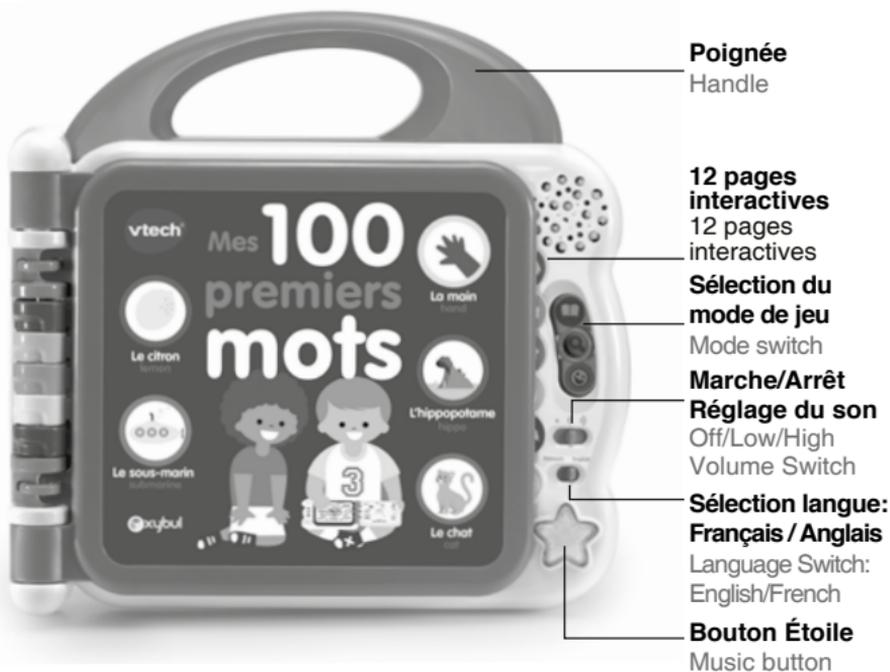
**Oxybul**

601565

# INTRODUCTION

Vous venez d'acquérir l'**Imagier interactif et bilingue**, félicitations ! Avec cet imagier interactif et 100 % bilingue, votre tout-petit découvre 100 mots de vocabulaire en français et en anglais. C'est parti pour apprendre en s'amusant !

Thank you for purchasing **the Interactive bilingual activity pad**. Get ready to explore one hundred words in English and French! Learn about words in 12 categories, sing along to learning songs and play fun sound effects while building vocabulary—an important skill linked to future reading success.



# CONTENU DE LA BOÎTE

## INCLUDED IN THIS PACKAGE

- **Imagier interactif et bilingue**
- Ce manuel d'utilisation
- **Interactive bilingual activity pad**
- This instruction manual

### **ATTENTION :**

Pour la sécurité de votre enfant, débarrassez-vous de tous les produits d'emballage tels que rubans adhésifs, feuilles de plastique, attaches, étiquettes et vis d'emballage. Ils ne font pas partie du jouet.

**NOTE :** il est conseillé de conserver ce manuel d'utilisation car il comporte des informations importantes.

### **WARNING :**

All packing materials such as tape, plastic sheets, packaging locks, removable tags, cable ties and packaging screws are not part of this toy, and should be discarded for your child's safety.

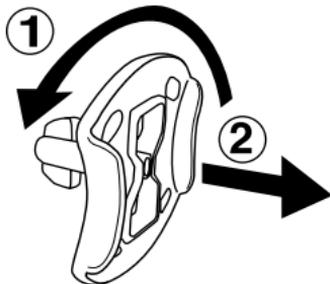
**NOTE :** Please keep this user's manual as it contains important information.

### **Pour retirer le jouet de la boîte :**

- ① Tourner l'attache permettant de fixer le jouet à sa boîte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ② Retirer et jeter l'attache en plastique.

### **Unlock the packaging locks:**

- ① Rotate the packaging lock 90 degrees counterclockwise.
- ② Pull out the packaging lock and discard.



# ALIMENTATION

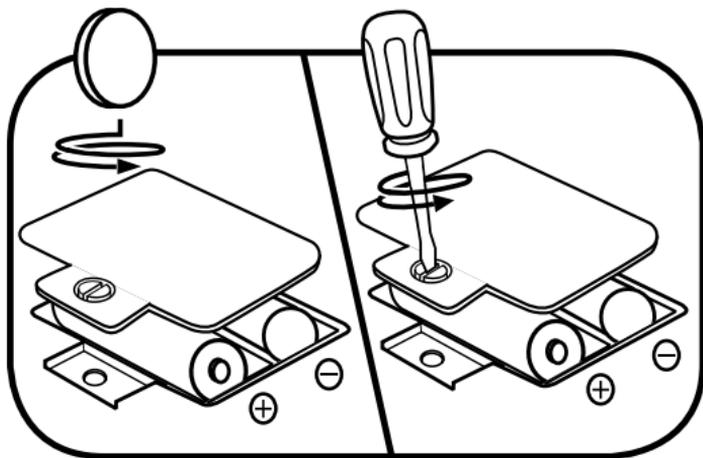
## POWER SUPPLY

### INSTALLATION DES PILES

1. Avant d'insérer les piles, s'assurer que le jouet est éteint.
2. Ouvrir le compartiment à piles situé au dos du livre à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce.
3. Insérer 2 piles LR6/AA en respectant le schéma qui se trouve dans le compartiment à piles.
4. Refermer soigneusement le couvercle du compartiment à piles et s'assurer que la vis est bien serrée.

### BATTERY INSTALLATION

1. Make sure the unit is turned OFF.
2. Use a screwdriver or a coin to loosen the screw and open the battery cover located on the back of the unit.
3. Install 2 new AA (AM-3/LR6) batteries into the battery box as illustrated.
4. Replace the battery cover and tighten the screw to secure.



## MISE EN GARDE

- Les piles fournies avec le produit permettent de tester le jouet en magasin mais ne sont pas des piles longue durée.
- Seules des piles du type recommandé doivent être utilisées.
- Ne pas mélanger différents types de piles ou d'accumulateurs, ne pas mélanger des piles ou des accumulateurs neufs avec des usagés.
- Ne pas utiliser des piles ou des accumulateurs endommagés.
- Mettre en place les piles ou les accumulateurs en respectant les polarités + et -.
- Ne pas mettre les bornes d'une pile ou d'un accumulateur en court-circuit (en reliant directement le + et le -).
- Enlever les piles ou les accumulateurs usagés du jouet.
- Retirer les piles ou les accumulateurs en cas de non-utilisation prolongée.
- Ne les jeter ni au feu ni dans la nature.
- Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables.
- Enlever les accumulateurs du jouet pour les recharger.
- Les accumulateurs ne doivent être chargés que sous la surveillance d'un adulte.

## BATTERY NOTICE

- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable, or new and used batteries.
- Do not use damaged batteries.
- Insert batteries with the correct polarity.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Remove exhausted batteries from the toy.
- Remove batteries during long periods of non-use.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the toy before charging (if removable).
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.

## Tri des produits et piles usagés

- Les jouets VTech® sont des équipements électriques et électroniques (EEE) qui, en fin de vie, feront l'objet d'une collecte sélective en vue de leur recyclage. Ainsi, afin de préserver l'environnement, VTech® vous recommande de retirer et de jeter vos piles usagées dans les containers prévus à cet effet, puis de déposer le jouet en fin de vie dans les points de collecte mis à disposition dans les magasins ou dans votre commune.
- Le symbole de la poubelle barrée sur les produits et les piles ou sur leur emballage respectif indique que les équipements électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être néfastes à l'environnement et à la santé.
- Lorsque les symboles Hg, Cd ou Pb sont indiqués, cela signifie que la pile contient plus de mercure (Hg), cadmium (Cd) ou plomb (Pb) que la valeur spécifiée dans la Directive 2006/66/CE sur les piles et les accumulateurs.
- La barre solide sous le symbole de la poubelle barrée indique que le produit a été placé sur le marché après le 13 août 2005.
- Contribuez à la protection de l'environnement en triant vos produits et piles usagés.
- Pour plus d'informations sur la collecte et le tri des piles usagées, vous pouvez visiter le site Internet <http://www.corepile.fr>.
- Pour plus d'informations sur le tri des produits électriques et électroniques, vous pouvez contacter notre service consommateurs.



## Disposal of batteries and product

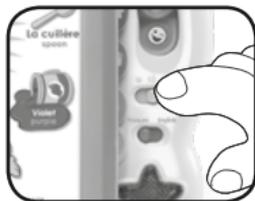
- The crossed-out wheeled bin symbols on products and batteries, or on their respective packaging, indicates they must not be disposed of in domestic waste as they contain substances that can be damaging to the environment and human health.
- The chemical symbols Hg, Cd or Pb, where marked, indicate that the battery contains more than the specified value of mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb) set out in Battery Directive (2006/66/EC). The solid bar indicates that the product was placed on the market after 13th August, 2005.
- Help protect the environment by disposing of your product or batteries responsibly. For more information, please visit:  
[www.recycle-more.co.uk](http://www.recycle-more.co.uk)  
[www.recyclenow.com](http://www.recyclenow.com)



# FONCTIONNALITÉS

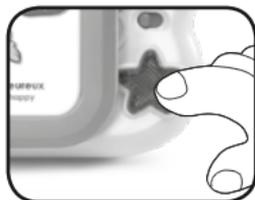
## 1. Marche/Arrêt - Réglage du son

Bouger le curseur **Marche/Arrêt - Réglage du son** vers la droite pour allumer le jouet et régler le volume sonore.



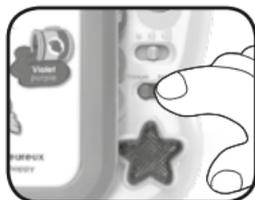
## 2. Bouton Étoile

En appuyant sur le bouton Étoile, votre enfant entend deux chansons. S'il joue en français, les chansons seront en français, s'il joue en anglais, elles seront en anglais.



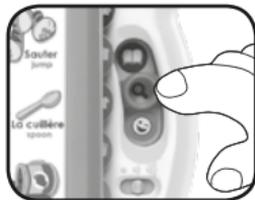
## 3. Sélection langue : Français / Anglais

Cet imagier interactif est 100 % bilingue. Positionner le curseur à gauche pour jouer en français ou à droite pour jouer en anglais.



## 4. Sélection du mode de jeu

Bouger le bouton rond de haut en bas pour choisir entre les trois modes de jeu : Vocabulaire, Découvertes ou Sons amusants.



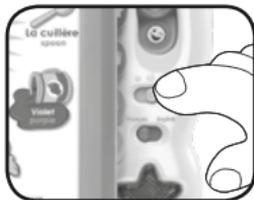
## 5. Arrêt automatique

Afin de préserver la durée de vie des piles, l'imagier s'éteint automatiquement si aucun bouton n'est activé au bout de 30 secondes. Pour jouer à nouveau, ouvrir le livre ou changer de mode de jeu.

# PRODUCT FEATURES

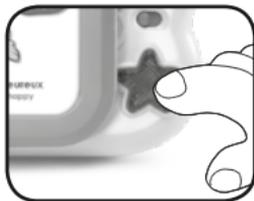
## 1. Off/Low/High Volume Switch

Slide the **Off/Low/High Volume Switch** to turn the unit **ON** and select the volume.



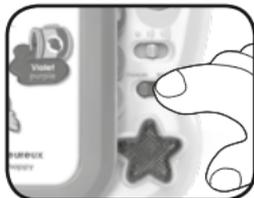
## 2. Music button

Press the **Music Button** to hear two learning songs in English or in French.



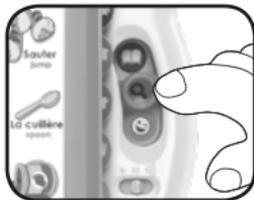
## 3. Language switch. English/French

Slide the Language Switch to hear the book in English or in French.



## 4. Mode switch

Slide the **Mode Switch** to choose Word Mode, Fun Facts Mode or Fun Sounds Mode.



## 5. Automatic shut off

To save power, **The Interactive bilingual activity pad** automatically shuts down after 30 seconds without input. Open the book or change mode to turn the unit **ON** again.

# ACTIVITÉS

## 1. Mode Vocabulaire

Positionner le bouton de sélection du mode de jeu en haut pour accéder au mode Vocabulaire. Dans ce mode, votre tout-petit touche les images des pages interactives et découvre le vocabulaire des différents thèmes : les animaux domestiques, les animaux sauvages, les fruits, les aliments, les couleurs, les vêtements, le corps humain, les activités, les contraires, le repas, les véhicules ou encore le temps et la nature.

## 2. Mode Découvertes

Positionner le bouton de sélection du mode de jeu au milieu pour accéder au mode Découvertes. Dans ce mode, votre tout-petit touche les images des pages interactives et découvre des informations.

## 3. Mode Sons amusants

Positionner le bouton de sélection du mode de jeu en bas pour accéder au mode Sons amusants. Dans ce mode, votre tout-petit touche les images des pages interactives et entend des effets sonores amusants.

## 4. Chansons

En appuyant sur le bouton Étoile, votre tout-petit entend deux chansons (en français ou en anglais en fonction de la langue sélectionnée) dont une chanson sur les mots.

## 5. 100 % bilingue

En bougeant le curseur de gauche à droite, votre enfant joue et apprend soit en français, soit en anglais.

# ACTIVITIES

## 1. Word Mode

Slide the Mode Switch to the top for Word Mode. Press pictures on the book pages to learn toddler-appropriate words.

## 2. Fun Facts Mode

Slide the Mode Switch to the middle position for Fun Facts Mode. Press pictures on the book pages to hear different fun facts about each picture.

### 3. Fun Sounds Mode

Slide the Mode Switch to the bottom position for Fun Sounds Mode. Press pictures on the book pages to hear music and sound effects.

### 4. Music

Press the light-up Music Button to hear two learning songs.

### 5. Language Play

Slide the English/French Language Switch to hear the songs, directions and picture words in English or French.

## PAROLES

### Chanson en français des Petits Écoliers :

« Nous les Petits Écoliers,  
On adore apprendre et surtout s'amuser !  
Les Petits Écoliers ! »

### Chanson en anglais des Learning Friends :

« Learning Friends,  
We will share and play,  
So much fun today.  
We're Learning Friends ! »

### Chanson sur les mots en français :

« Voici mes mots préférés :  
(trois mots sont tirés au sort par le programme)  
J'adore les mots ! »

### Chanson sur les mots en anglais :

« Some of my favourite words are :  
(trois mots sont tirés au sort par le programme)  
I love words ! »

## LYRICS

### Song in French: Petits Écoliers :

« Nous les Petits Écoliers,  
On adore apprendre et surtout s'amuser !  
Les Petits Écoliers ! »

## **Song in English: Learning Friends :**

« Learning Friends,  
We will share and play,  
So much fun today.  
We're Learning Friends ! »

## **Song about words (in french):**

« Voici mes mots préférés :  
(three words are randomly chosen by the device)  
J'adore les mots ! »

## **Song about words (in english):**

« Some of my favourite words are :  
(three words are randomly chosen by the device)  
I love words ! »

## **ENTRETIEN**

1. Pour nettoyer le jouet, utiliser un linge légèrement humide. Ne pas utiliser de solvant ni de produit corrosif.
2. Éviter toute exposition prolongée du jouet au soleil ou à toute autre source de chaleur.
3. Retirer les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
4. Ce jouet est fabriqué avec des matériaux résistants. Néanmoins, lui éviter les chocs contre des surfaces dures et ne pas l'exposer à la moisissure et à l'eau.

## **CARE & MAINTENANCE**

1. Keep the unit clean by wiping it with a slightly damp cloth.
2. Keep the unit out of direct sunlight and away from direct heat sources.
3. Remove the batteries when the unit is not in use for an extended period of time.
4. Avoid dropping it. Never try to dismantle it.
5. Do not drop the unit on a hard surface and do not expose the unit to excess moisture.

PRODUIT DEL  
DE CLASSE 1

CLASS 1  
LED PRODUCT

***Venez découvrir  
tous nos produits sur :  
Discover all  
our products on:***

***[www.vtech-jouets.com](http://www.vtech-jouets.com)  
[www.oxybul.com](http://www.oxybul.com)***



**ATTENTION :**

Pour la sécurité de votre enfant, débarrassez-vous de tous les produits d'emballage tels que rubans adhésifs, feuilles de plastique, attaches, étiquettes, cordons et vis d'emballage. Ils ne font pas partie du jouet. Il est conseillé de conserver ce manuel d'utilisation car il comporte des informations importantes.

**WARNING:**

All packing materials such as tape, plastic sheets, packaging locks, removable tags, cable ties, cords and packaging screws are not part of this toy and should be discarded for your child's safety.

**NOTE:** Please keep this user's manual as it contains important information.